

UNORTHODOX – ΤΟ ΤΙΜΗΜΑ ΤΗΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗΣ ΜΟΥ ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΣ



Γράφει η Κυριακή Γανίτη(Dominica Amat)

Όσοι διαθέτετε το συνδρομητικό κανάλι Netflix και παρακολουθείτε σειρές, ή, ταινίες υπάρχει μεγάλη πιθανότητα να γνωρίζετε και να έχετε ήδη δει την μίνι σειρά "Unorthodox" η οποία βασίζεται στο ομώνυμο αυτοβιογραφικό μυθιστόρημα της συγγραφέως κυρίας Ντέμπορα Φέλντμαν, με τίτλο "Unorthodox-Το τίμημα της προσωπικής μου ελευθερίας". Φαντάζομαι με πόση αδημονία θα περίμεναν οι βιβλιόφιλοι/ες φανατικοί/ες την έκδοση του βιβλίου στα ελληνικά. Μην έχοντας παρακολουθήσει ποτέ την σειρά, ένιωσα μεγάλη χαρά πάνοντας στα χέρια μου το αντίτυπο του βιβλίου που κυκλοφόρησε πρόσφατα στην χώρα μας από τις εκδόσεις Παπαδόπουλος. Σας το έχω ξαναπεί. Πλέον είμαι πιο απαιτητική από τα βιβλία που διαβάζω και θέλω να μου δίνουν το κάτι διαφορετικό από τα τετριμμένα. Δεν μου είναι τόσο αρεστό το γεγονός να γίνεται μία ανακύκλωση των ίδιων θεμάτων με πανομοιότυπο τρόπο. Αυτό είναι κάτι που το ακούω όλο και πιο έντονα κι από άλλους αναγνώστες με τους οποίους συνομιλώ. Πολύ πιθανό να συμβαίνει και

σε εσάς. Δεν το θεωρώ καθόλου αρνητικό,αφού έτσι οι συγγραφείς θα προσπαθήσουν να μας προσφέρουν όλο και καλύτερα βιβλία. Άρα οφειλόμενοι/ες θα βγούμε άπαντες από όλο αυτό.

Η συγγραφέας κυρία Ντέμπορα Φέλντμαν,βασιζόμενη στην δική της ιστορία ζωής και σε όλα αυτά που συνδέονταν με εκείνη και την κατέπνιγαν και δεν της επέτρεπαν να ανασάνει,προέβη στην συγγραφή της αυτοβιογραφίας της με σκοπό όχι να προκαλέσει εντυπώσεις και να στρέψει τα φλας των δημοσιογράφων πάνω της,αλλά κυρίως για να γίνει παράδειγμα προς μίμηση και να δώσει δύναμη και κουράγιο σε όλους κι όλες εκεί έξω που εξαιτίας των προκαταλήψεων,των κατεστημένων πεποιθήσεων,των "πρέπει" της κοινωνίας μα και βάσει του τρόπου ζωής που τους επιβάλλεται από τους οικείους τους,ίσως και από την όποια κοινότητα/μειονότητα στην οποία ανήκουν,αντιμετωπίζουν καθημερινά τις ίδιες δυσκολίες.

Η ελευθερία και η επιλογή στον τρόπο που θα ζήσει ένας άνθρωπος την ζωή του,είναι δύο έννοιες συνυφασμένες με την ύπαρξη του ανθρώπου. Κανείς δεν έχει το δικαίωμα και την δύναμη,ή τουλάχιστον έτσι θα έπρεπε,να ασκεί επιρροή επάνω σε κανέναν άνθρωπο και να ορίζει το τι επιτρέπεται να κάνει,ή όχι. Ούτε τον τρόπο που θα ντύνεται,θα τρώει,ή,θα εργάζεται. Πόσο μάλλον το αν θα επιλέξει να έχει ένα σύντροφο στην ζωή του,ή όχι και ποιος/α θα είναι εντέλει εκείνος/η. Συγγνώμη,αλλά αυτό είναι κάτι που δεν το χωρά ο νους μου και αντιτίθεται στον δικό μου τρόπο σκέψης. Δυστυχώς,όμως,αν και διανύουμε τον 21ο αιώνα και θέλουμε να επικαλούμαστε πολιτισμένοι άνθρωποι,υπάρχουν κι αυτές οι εξαιρέσεις που βρίσκουν πρόσφορο έδαφος κι απλώνουν τις ρίζες τους και σαν άλλα ζιζάνια που απομυζούν τους χυμούς των υγιών λουλουδιών και φυτών έχουν ως αποτέλεσμα αυτά να καταστραφούν... Με λόγο στιβαρό αλλά συνάμα απλό και κατανοητό,η συγγραφέας μέσα από περιεκτικά κεφάλαια θα μιλήσει για καιρίες στιγμές της ζωής της που την σημάδεψαν και διαμόρφωσαν τον χαρακτήρα της όπως είναι σήμερα και οδήγησαν με μαθηματική ακρίβεια -όσο οξύμωρο κι αν ακούγεται αυτό σε σχέση με την καταγωγή της και στον τρόπο με τον οποίο γαλουχήθηκε από μικρή- στις πράξεις της και στην συγγραφή αυτού του βιβλίου. Το λεξιλόγιο είναι γεμάτο και ενισχύεται από τις απαραίτητες εβραϊκές λέξεις κι εκφράσεις που μας βοηθούν κατά κάποιον τρόπο να μπούμε μέσα στην ιστορία και να λάβουμε γνώσεις σχετικά με την εβραϊκή θρησκεία-ειδικά εκείνη που ακολουθούσε η ίδια και η οικογένειά της-,τα εθιμοτυπικά και τις συνήθειες

αυτών των ανθρώπων. Ήταν σαν να ανοίχτηκε ξαφνικά ένας νέος, άγνωστος για μένα κόσμος κι είχα την δυνατότητα να μάθω αρκετά γι' αυτόν. Άν και είμαι ένας άνθρωπος που πιστεύω και έχω μάθει να δέχομαι όλους τους ανθρώπους, είτε δηλώνουν άθεοι, άθρησκοι είτε πιστεύουν σε ένα διαφορετικό θρησκευτικό δόγμα από μένα, δεν μπορώ να δεχθώ ότι η θρησκεία μπορεί να είναι τόσο σκληρή απέναντι στους ανθρώπους και να τους θέλει υποχείρια και φερέφωνα της αντί να τους παρέχει ελευθερία και τις απαραίτητες γνώσεις και ορθές συμβουλές για την ζωή τους. Είναι κάτι το ανεπίτρεπτο. Για να μην σχολιάσω πως στο όνομα της εκάστοτε θρησκείας η ανθρωπότητα έχει περάσει πολλά δεινά, σε αντίθεση με ό,τι πρεσβεύουν οι θρησκείες περί αγάπης, ειρήνης και προσφοράς στον συνάνθρωπο.

Ως ένας ύμνος στην ελευθερία και πηγή έμπνευσης για όλους κι όλες μπορεί να χαρακτηριστεί με λίγα λόγια αυτό το βιβλίο. Ένα μάθημα πως πρέπει να διεκδικούμε με σθένος και ψυχική αντοχή όσα επιθυμούμε. Ναι, θα βρούμε εμπόδια στον δρόμο μας, μα αυτό δεν σημαίνει πως πρέπει να τα παρατήσουμε και να λυγίσουμε μπροστά στην πρώτη δυσκολία. Αφήστε πίσω σας τον καταναγκασμό και την καταπίεση που δέχεστε από συντηρητικούς κύκλους που μόνο κακό σας προξενούν. Όσοι/ες σας αγαπούν και σας νοιάζονται πραγματικά θα σταθούν δίπλα σας και θα στηρίξουν κάθε απόφασή σας.

Ως επίλογο της αναφοράς μου για το βιβλίο θα αφήσω τον σχολιασμό της εικόνας που κοσμεί το εξώφυλλό του. Για μένα είναι ένα από τα πιο δυνατά και καθηλωτικά εξώφυλλα βιβλίων που έχω αντικρίσει. Αυτή η κίνηση της γυναίκας να αφαιρέσει την περούκα από το κεφάλι της μοιάζει στα μάτια μου σαν να αποδιώχνει από πάνω της ό,τι την βαραίνει και την κρατά δέσμια. Απελευθερώνεται και πλέον ζει μία γαλήνια ζωή. Ναι, το τίμημα της προσωπικής ελευθερίας του καθενός και της καθεμίας είναι βαρύ, αλλά αξίζει τον κόπο. Θα αντέχατε, άραγε, να ζείτε μία ζωή που θα ήταν σαν να μην σαν ανήκε πραγματικά; Να κάνετε τα λάθη των άλλων και να μετανιώνετε γι' αυτά εις μάτην; Για σκεφτείτε το λίγο. Αναζητήστε το βιβλίο. Είμαι βέβαιη πως θα σας ικανοποιήσει όπως εμένα.

Καλά σας αναγνώσματα!

ΠΕΡΙΛΗΨΗ

Σαν μέλος της αυστηρής θρησκευτικής σέκτας των χασιδιστών Εβραίων του Σάτμαρ, στο Ουίλιαμσπεργκ του Μπρούκλιν, η Ντέμπορα Φέλντμαν μεγάλωσε υπακούοντας σε έναν κώδικα επιβεβλημένων εθίμων που υπαγόρευαν τα πάντα στη ζωή της, από το τι μπορούσε να φορέσει και σε ποιον μπορούσε να μιλήσει μέχρι το τι επιτρεπόταν να φάει και να διαβάσει. Κι όμως, παρά την καταπιεστική ανατροφή της, η Ντέμπορα εξελίχθηκε σε μια ανοιχτόμυαλη νεαρή γυναίκα, ένα πνεύμα ανεξάρτητο, διαβάζοντας κρυφά λογοτεχνία και βρίσκοντας έμπνευση στους δυνατούς γυναικείους χαρακτήρες της Jane Austen και της Louisa May Alcott, που την βοήθησαν να φανταστεί έναν διαφορετικό τρόπο ζωής, μακριά από την κλειστή της κοινότητα. Παγιδευμένη στα δεκαεφτά της σε έναν σεξουαλικά και συναισθηματικά δυσλειτουργικό γάμο από προξενιό, με έναν νεαρό άντρα που γνώριζε ελάχιστα, η Ντέμπορα θα βιώσει τη σύγκρουση ανάμεσα στις επιθυμίες της και τις ευθύνες της απέναντι στην κοινότητά της. Μια σύγκρουση που θα κορυφωθεί όταν στα δεκαεννιά της θα γεννήσει τον γιο της, οπότε και θα συνειδητοποιήσει ότι παρά τα ανυπέρβλητα εμπόδια οφείλει να χαράξει έναν άλλο δρόμο –για τον εαυτό της και για το παιδί της– προς την ελευθερία και την ευτυχία.

ΣΥΓΓΡΑΦΕΑΣ: ΝΤΕΜΠΟΡΑ ΦΕΛΝΤΜΑΝ(DEBORAH FELDMAN)

ΤΙΤΛΟΣ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ: Unorthodox-The scandalous rejection of my hasidic roots

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ: ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΟΣ ΓΙΑΝΝΑΚΟΠΟΥΛΟΣ

ΕΚΔΟΣΕΙΣ: ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ